

# お試し音声翻訳 利用規約

本利用規約(以下「本規約」といいます。)は、株式会社みらい翻訳(以下「当社」といいます。)が提供するお試し音声翻訳(以下「本サービス」といいます。)の利用条件を定めるものです。本サービスを利用するお客様(以下「ユーザー」といいます。)は、本サービスの利用前に本規約をご確認ください。

## 第1条(適用)

- (1) 本規約は、本サービスの利用条件を定めるものとし、当社とユーザーとの間の本サービスの利用に関する一切の関係に適用されます。
- (2) 当社は、本サービスの利用を開始した時点をもってユーザーが本規約に同意したものとみなします。

## 第2条(使用許諾・利用条件)

- (1) 当社は、ユーザーに対し、日本国内において本サービスを譲渡不能・非独占的・無償かつ非商用目的で利用する権利(以下「本利用権」といいます。)を許諾します。
- (2) ユーザーは、本利用権を第三者に譲渡し、貸与し、又は再許諾することはできません。
- (3) 当社は、ユーザーが日本国外からの本サービスを利用したことによって生じた法的責任は負わないものとします。

## 第3条(定義)

本規約において用いる用語は、以下のとおり定義します。

- (1) 「音声翻訳データ」とは、ユーザーが本サービスに送信又は記録した音声データ、および本サービスにより生成した文字データ(音声認識結果、翻訳結果、対訳等を含みます。)をいいます。

## 第4条(許諾条件)

- (1) ユーザーは、音声翻訳データについて、当社及び当社が指定する業務委託先のサーバーに保存されることに同意するものとします。
- (2) 音声翻訳データには、個人を特定できる情報(氏名、住所等)等が含まれる場合もありますが、当該情報も音声翻訳データの一部として保存されることとなります。なお、音声翻訳データは、ユーザーのプライバシー保護の観点より、本サービスにおけるユーザーを識別する情報と関連づけることなく保存します。当社は、本サービスの提供に伴いユーザーから個人情報を取得する場合には、本条に定めるほか、別途当社が定めるプライバシーポリシー(<https://mirairtranslate.com/privacy/>)に基づき、個人情報を取り扱うものとし、ユーザーは、

自身の個人情報について、当社がプライバシーポリシーに基づき取り扱うことについて同意します。

(3) 当社は、当社のサーバーに保存された音声翻訳データを、本規約に従って、以下に定める目的で利用するものとします。

- ① 本サービスの提供の目的
- ② 本サービスのご使用状況の計測・分析の目的
- ③ 本サービスの障害・不具合時の調査・対応の目的
- ④ 当社サービス及び製品の品質向上、改良、改善の目的

(4) ユーザーは、当社が、音声翻訳データを当社が指定する第三者(以下「委託先等」といいます。)に提供することに同意するものとします。当該委託先等は、音声翻訳データを以下に定める目的のために利用する場合があります。

- ① 本サービスの提供の目的
- ② 本サービスのご使用状況の計測・分析の目的
- ③ 本サービスの障害・不具合時の調査・対応の目的
- ④ 本サービスの品質向上、改良、改善の目的
- ⑤ その他委託先等が提供する製品又はサービスの提供の目的

(5) 当社は、本サービスにおいて、当社のマーケティング情報の収集及びサービスの改善等を目的とした利用状況の分析のために Google Inc. の Google Analytics (Google Analytics は、Google Inc. の商標又は登録商標となります。) 及び株式会社セールスフォース・ドットコムの Account Engagement (Account Engagement は、株式会社セールスフォース・ドットコムの商標又は登録商標となります。) を使用しています。Google Analytics 又は Account Engagement を用いて記録された情報には Cookie も含まれます。Google Analytics 及び Account Engagement の詳細につきましては、各社のホームページをご確認下さい。

## 第 5 条(権利帰属)

- (1) 本サービスに含まれる商標、特許、著作物、ソフトウェア、ノウハウ、その他一切の情報に関する知的財産権及びその他の権利は、全て当社又は当社に当該権利を許諾した第三者に帰属するものとします。
- (2) 前項にかかわらず、音声翻訳データに関する権利は、従前どおりユーザー又は正当な権利者に留保されます。
- (3) ユーザーは、本規約により明示的に許諾された権利以外のいかなる権利をも取得するものではありません。

## 第 6 条(遵守事項・禁止行為)

- (1) ユーザーは、本サービスの利用にあたり、自己又は第三者をして以下の行為をしてはならないものとします。

- ① 本サービスの運営を妨害するおそれのある行為
  - ② 当社のサーバー又はネットワークの機能を破壊し、又は妨害する行為
  - ③ 本サービスの全部又は一部について、有償、無償を問わず第三者に販売、頒布、送信可能化、公衆送信、貸与、譲渡、使用許諾、その他の処分をする行為
  - ④ 他のユーザー又は第三者になります行為
  - ⑤ 他のユーザーに関する個人情報等を収集又は蓄積する行為
  - ⑥ 当社又は他のユーザー等の第三者の知的財産権その他の権利を侵害し、又は侵害するおそれのある行為
  - ⑦ 本サービスに含まれる特許権、商標権、著作権等の全ての知的財産権の表示について改変又は除去する行為
  - ⑧ 本サービスにおいて提供されるソフトウェア(プログラムを含みます。以下同様とします。)の全部又は一部を、逆アセンブル、逆コンパイル、リバースエンジニアリングその他の修正又は改変をする行為
  - ⑨ 本サービスに関連して、反社会的勢力に対して直接又は間接に利益を供与する行為
  - ⑩ 法令又は公序良俗に違反する行為
  - ⑪ 犯罪行為に関連する行為
  - ⑫ 本人の同意を得ることなく個人情報を収集する行為
  - ⑬ その他当社が不適切と判断する行為
- (2) 本サービスを利用するためには必要なコンピューター等の機器、通信回線その他の通信環境等の準備・維持、通信にかかる一切の費用は、ユーザーが自己の費用及び責任において行うものとします。
- (3) 当社は、本サービスへのリクエスト頻度、サーバーの繁閑状況その他当社の判断に基づき、ユーザーによる本サービスの利用に制限を設ける場合があります。
- (4) 当社は、ユーザーによる本規約の違反行為が発覚した場合、当該ユーザーに対して、直ちに本サービスの全部又は一部の提供を中断又は終了することができるものとします。
- (5) ユーザーは、本サービスにおいてユーザーが当社に提供する音声翻訳データについて、法令に基づき第三者(当社を含みます。)に対して開示又は提供してはならない情報を含まないことを保証します。
- (6) ユーザーは、ユーザーによる本サービスの利用により第三者の権利を侵害し、又は侵害するおそれがあるとして第三者との間で紛争等が生じた場合には、ユーザーの費用及び責任においてこれを解決するものとし、当社に損害を与えないものとします。
- (7)
- (8) 当社は、ユーザーが本規約の条項のいずれかに違反することにより当社に生じた損害の賠償を、ユーザーに対して請求することができるものとします。

## 第7条(第三者との会話の取扱い)

ユーザーが第三者との会話を本サービスにより認識・翻訳する場合、ユーザーは、必要な権限・同意等を自己の責任で取得するものとし、当該第三者に対して単独で責任を負うものとします。

#### 第 8 条(本サービスの中止・停止)

- (1) 当社は、システム保守、障害、不可抗力その他当社が必要と判断した場合、ユーザーに事前に通知することなく本サービスの全部又は一部を中断又は停止できるものとします。
- (2) 当社は、別途定める場合を除き、前項によりユーザー又は第三者に生じた損害・不利益について一切責任を負いません。

#### 第 9 条(免責)

- (1) 当社は、本サービス(音声認識結果および翻訳結果を含みます。)の正確性、実現性、市場性、有用性、特定目的適合性又は有効性等を含め、明示又は默示を問わず一切保証しません。
- (2) 当社は、本サービスが第三者の知的財産権その他の権利を侵害していないことを保証するものではありません。
- (3) 当社は、当社の故意又は重過失による場合を除き、本サービスの利用に関連してユーザー又は第三者に生じた直接・間接の損害について一切責任を負いません。
- (4) 本サービスに関連してユーザーと第三者との間で生じた紛争等について、当社は一切責任を負いません。

#### 第 10 条(サービス内容の変更・終了、規約の変更)

- (1) 当社は、ユーザーに通知することなく、本サービスの内容を変更し、又は本サービスの全部若しくは一部の提供を終了できるものとします。当社は、これによりユーザー又は第三者に生じた損害について、賠償、補償その他一切の責任を負いません。
- (2) 当社は、ユーザーに事前に通知することなく本規約を変更できるものとします。この場合、当社は、本規約の変更内容を、当社のホームページへの掲載又はこれに準じる当社所定の方法によりユーザーに周知するものとし、当該周知時点での本規約が適用されるものとします。

#### 第 11 条(通知)

ユーザーと当社との間の通知又は連絡は、当社所定の方法により行うものとします。

#### 第 12 条(分離可能性)

本規約のいずれかの条項又はその一部が、法令により無効又は執行不能と判断された場合であっても、無効又は執行不能と判断された規定の残りの部分及びその他の条項は、引き続き完全に効力を有するものとします。

#### 第13条(譲渡禁止)

ユーザーは、当社の書面による事前の承諾なく、本規約に基づく契約上の地位又は本規約に基づく権利若しくは義務を第三者に譲渡し、移転し、担保設定し、その他の処分をすることはできません。

#### 第14条(準拠法・管轄)

本規約は日本法を準拠法とし、本サービスに関する一切の紛争については、当社本店所在地を管轄する裁判所を専属的合意管轄とします。